

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 52 (1990)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Unfallverhütung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

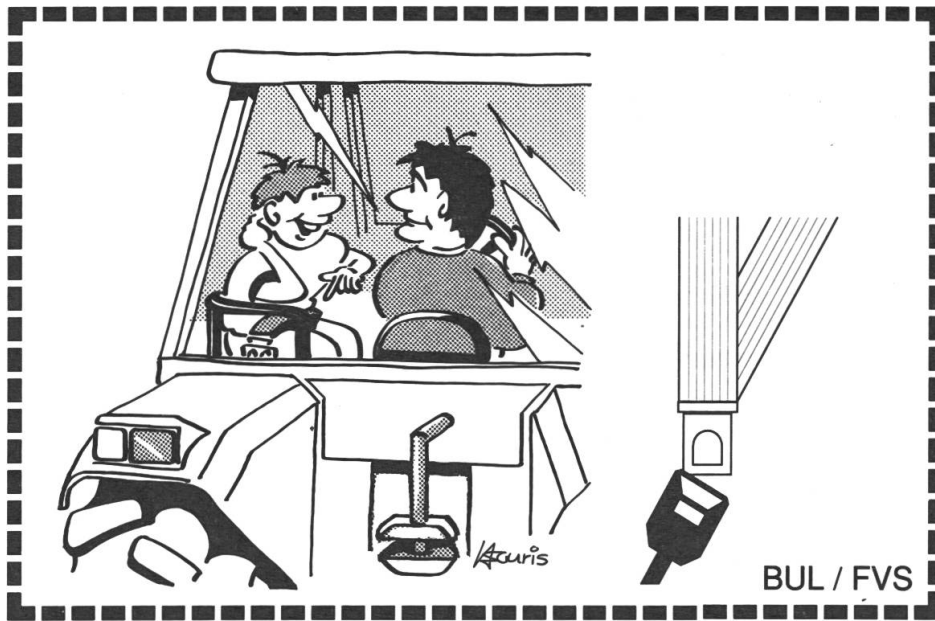
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kinder nur gesichert mitführen

**Jedes Jahr sterben im Durchschnitt zehn Bauernkinder an den Folgen eines Unfalles. Bei den meisten dieser Unfälle sind landwirtschaftliche Fahrzeuge beteiligt, wie die folgenden Beispiele zeigen:**

Ein 6jähriges Kind fuhr auf einem Traktor mit, stürzte hinunter und geriet in die nachfolgende Arbeitsmaschine. Ein 13jähriger Knabe arbeitete mit dem Traktor an einem Steilhang. Der Traktor überschlug sich und begrub das Kind unter sich. In einem anderen Fall fuhren zwei Kinder ungesichert und von keiner Drittperson überwacht auf dem Traktor mit. Die beiden dreijährigen Kinder fielen herunter und erlitten Verletzungen, nachdem sie unter den Anhänger gekommen waren. Mitfahren auf landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen ist nach wie vor gefährlich und schädlich. Dies trifft vor allem für vorschulpflichtige Kinder zu. Mehr als die Hälfte der tödlich verunfallten Kinder wurden vom Traktor überfahren.

### Mitfahren ja ...

Die BUL beschäftigt sich seit jeher mit der Frage, wie das Mitfahren einerseits sicherer werden kann und andererseits möglichst wenig mitgefahren wird. Ein sicheres Mitfahren verlangt geeignete Sitze. Vielleicht würde ohne Beifahrersitz weniger mitgefahren. Wir haben aber festgestellt, dass es auf einem Landwirtschaftsbetrieb immer Situatio-

nen gibt, die ein Mitfahren erfordern.

### ... aber

Wir sind überzeugt, dass sich diese Art von Unfällen vermeiden lassen, wenn alle Traktoren und Transporter mit guten Beifahrersitzen ausgerüstet sind.

Ein gesetzeskonformer Beifahrersitzplatz ist mit Sitzkissen von mind. 38 cm Breite und einer freien Höhe von mind. 70 cm über der Sitzfläche, genügend Fussfreiheit sowie mit Armlehne oder Haltegriff versehen.

Kinder sollten möglichst wenig auf landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen mitfahren. Dies betrifft insbesondere Kinder bis zu 12 Jahren. Sie sind auf landwirtschaftlichen Fahrzeugen besonders gefährdet. Ein einigermaßen sicheres Mitfahren ist nur innerhalb einer geschlossenen Sicherheitskabine möglich. Sind Kinder weniger als 7 Jahre alt, dürfen sie nur auf gesicherten Kindersitzen oder in Begleitung Erwachsener mitfahren. Aber: Die Schwingungen im Traktor sind für Kinder schädlich. Vermeiden sie jedenfalls längeres Mitfahren!



*Kinder unter sieben Jahren dürfen nur auf gesicherten Kindersitzen oder in Begleitung Erwachsener mitfahren.*

Für Kinder, die mehr als 7 Jahre alt sind, und für Erwachsene gilt: Auf landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen, Anhängern und Tierfuhrwerken dürfen Mitfahrende nur auf eingerichteten Sitz- oder Stehplätzen, auf der Ladebrücke

oder auf der Ladung Platz nehmen, dagegen nicht auf der Deichsel, vorstehenden Brettern und dergleichen. Auf landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen und Anhängern dürfen nur Arbeitspersonal und Familienan-

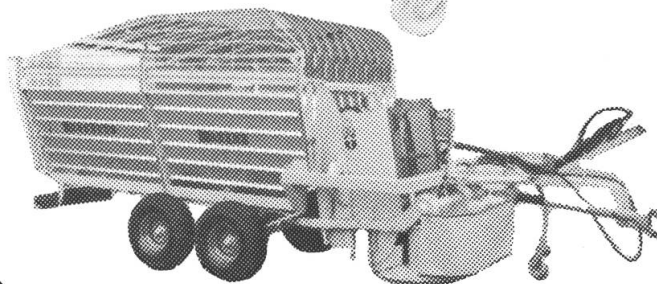
gehörige des Betriebsinhabers oder seiner Arbeitnehmer mitgeführt werden.

Die BUL setzt sich dafür ein, dass alle Traktoren mit guten Mitfahrersitzen einschliesslich Sicherheitsgurten ausgerüstet sind.

Prüfen Sie unbedingt vor dem Kauf eines normalen  
Ladewagens  
unseren

## Mähladewagen mit Kreiselmähwerk

**Mähen und  
Aufladen  
in einem  
Arbeitsgang!**



Verschiedene  
Modelle, jetzt  
auch für Klein-  
und Mittel-  
betriebe.

**Günstige  
Occasionen**

Kommen Sie zur Besichtigung. Wir beraten Sie gut und gern.

# STUDER

**Maschinen + Reparaturen AG**  
6030 Ebikon (beim Bahnhof)  
Telefon 041 - 33 44 22



Senden Sie mir  
Ihren Prospekt  
mit Preisen:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Spez. Gelegenheit:  
zu verkaufen

## Schneidspalter

«Spaltfix Posch»  
mit Förderband 3,00 m  
Baujahr 1988

## Dosiergerät

«Grunderco»  
für Hartballenpresse,  
verlängerte Ausführung,  
Zapfwellenantrieb  
Baujahr 1988



Hermann Schweizer  
Landmaschinen-Center  
5268 Eiken  
Tel. 064 - 61 13 57

## Occasionen mit Garantie

Kreiselmäher  
Claas mit Mähaufbereiter  
Fr. 2800.-

Kreiselmäher  
Fella KM 190  
mit Mähaufbereiter  
Fr. 4300.-

Scheibenmäher  
Welger SM 4/165 cm  
Fr. 600.-

Kreiselheuer  
Fella TH 520 D 3-Punkt  
Fr. 3900.-

Kreiselschwader  
Claas 3,10 m  
Fr. 2600.-

Kreiselschwader  
Kuhnflex KF4  
Arbeitsbreite 3,00 m  
neuwertig  
Fr. 1900.-

Kreiselschwader  
Fahr 2,80 m  
KS 83 D 3-Punkt  
mit Stützrad  
neuwertig  
Fr. 3300.-

**MEYER**

Traktoren Landmaschinen  
6023 Rothenburg 041 - 53 53 54

Wenn Ihr mich  
schon loswerden wollt,  
ist das kein Grund,  
mich zu quälen.

# EMDEX RATTENGIFT

Eine schnelle, schmerzlose  
und zuverlässige Lösung,  
die den Tieren unnötige  
Qualen erspart.

Giftklasse 3. Giftiges Produkt  
Sicherheitsvorschriften absolut beachten.



Verkauf in Apotheken und Drogerien  
und bei landw. Genossenschaften

LA TÊTE NOIRE Grand-Rue 14 1680 ROMONT/FR Tél. 037 - 52 23 03

Bitte senden Sie uns per Post \_\_\_\_\_ Packung(en) EMDEX zu Fr. 7.50, das gegen alle Nager  
(Ratten und Mäuse) schnell, zuverlässig und schmerzlos wirkt.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Bitte senden an: La Tête-Noire, Grand-Rue 14, 1680 Romont.

Maschinenfabrik in der Agglomeration von Luzern sucht so bald  
wie möglich einen

## Agromechaniker / Vertreter

für den Verkauf von Landmaschinen im Aussendienst.

### Aufgaben:

Betreuung der bestehenden Kundschaft,  
Werbung neuer Kunden

### Reisegebiet:

Nach Absprache

### Anforderungen:

Ausbildung Landmaschinenmechaniker. Wird  
von uns in den Verkauf eingeführt

### Alter:

25 - 40 jährig

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie der Mann, der Ver-  
antwortung tragen will, und Entscheidungen treffen kann, dann  
melden Sie sich zur Vereinbarung einer persönlichen Vorstellung  
unter Chiffre 86-8727 an: ASSA Schweizer Annoncen AG;  
Postfach, 6002 Luzern.